

松原蒙满文化系列丛书

主 编：阿汝汗

郭尔罗斯蒙古族婚礼歌

额鲁特·珊丹 著



吉林人民出版社

郭尔罗斯蒙古族婚礼歌

额鲁特·珊丹 著

吉林人民出版社

松原蒙满文化系列丛书编委会

主 编:阿汝汗

编 委:(按照姓氏笔画为序)

王玉波 刘明学 刘淑华 刘鸿鸣 阿汝汗

李 维 李晓东 张洪强 程永刚

编 辑:程永刚 刘鸿鸣

责任编辑:刘 璐

图书在版编目(CIP)数据

郭尔罗斯蒙古族婚礼歌 / 额鲁特·珊丹著. -- 长春:吉林人民出版社,
2011.10(松原蒙满文化丛书集成/阿汝汗主编)

ISBN 978-7-206-08167-5

I. ①郭… II. ①额… III. ①蒙古族-婚姻-少数民族风俗习惯-研究-
松原市②蒙古族-民歌-研究-松原市 IV. ①K892.22②J607.212

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 217218 号

郭尔罗斯蒙古族婚礼歌

额鲁特·珊丹 著

吉林人民出版社出版发行

(长春市人民大街 7548 号 邮政编码:130022) 网址:www.jlpph.com

全国新华书店经销 发行热线:0431-85395845 85395821

印 刷:松原市宏海印刷有限公司

电 话:0438-2856555 2231958

开 本:170mm×230mm 1/16

印 张:22.5 字 数:349 千字

标准书号:ISBN 978-7-206-08167-5

版 次:2011 年 11 月第 1 版 2011 年 11 月第 1 次印刷

印 数:2000 册

定 价:39 元

版权所有 翻印必究

序 言

传古弘今 浩荡荡文苑千秋史
亦庄亦谐 沉甸甸松原一部集

阿汝汗

这是一个社会大变革大转型的时代,这是一个文化大发展大繁荣的时代。

党的十六大以来,我国文化体制改革部署正式启动、全面展开、深化攻坚。进入新的发展阶段,中央从战略高度深刻认识文化的重要地位和作用,在十七大报告、“十二五”规划中都以专门章节对文化领域的发展和改革作出重大决策和全面部署,社会主义文化大发展大繁荣的局面正在逐步形成。刚刚结束的十七届六中全会审议通过了《中共中央关于深化文化体制改革、推动社会主义文化大发展大繁荣若干重大问题的决定》,这是自 2007 年十七大以来,首次将“文化命题”作为中央全会的议题……这一切都预示着,经过近年来的艰苦探索和充分实践,在中国共产党的英明决策和领导下,我们已经开辟出一条具有中国特色的社会主义文化发展道路,中国文化正迎来一个难得的黄金发展期。

文化的力量,比以往任何时候都更加强大;文化的影响,比以往任何时候都更加广泛。文化的发展繁荣不仅改变着每一个城市,更改变着每个人的生活状态和精神面貌。可以说,近年来,松原文化的发展繁荣,对于松原这座城市的影响,对于生活在这座城市中的每个人的影响都是巨大的、空前的。

正是在这种形势下,经过一年多的搜集、整理、归纳,一部由市委宣传部、市文联、市作协等相关部门编辑出版的,全面、系统、真实记录松原蒙满文化发展传

承精髓的地域文化力作——“松原蒙满文化系列丛书”应运而生。

可以说,丛书的出版是松原文化生活中的一件大事、喜事,更是松原的宣传文化工作者在中国共产党九十华诞之际,在党的十七届六中全会召开之际,在松原建市二十周年之际,精心准备的一份厚重的文化大礼,一道华美的文化盛宴!丛书的出版,填补了松原文化,特别是松原蒙满特色文化发展史上的一个空白,成为松原文化发展、繁荣、逐步成熟的一个里程碑,可赞可叹、可圈可点、可喜可贺!

松原文化隶属于松辽文化范畴,是松辽文化的一条源流,亦是中华地域文化的一个支系。松原文化既包含了松花江左岸以草原文化和渔猎文化为主要文化类型的蒙古族郭尔罗斯文化,也包含了松花江右岸以渔猎文化和农业文化为主要文化类型,以满族文化为特色的伯都讷文化。同时,20世纪六、七十年代,随着吉林油田的开发建设,以自力更生、艰苦创业为文化内核的石油文化也成为松原文化的一部分。由此,“松原文化”形成了渔猎文化、草原文化、农业文化与当代石油文化既相对独立又兼容并蓄的格局。松原成为多文化类型并存,多民族风俗并存,以蒙满文化为特色,多元文化相融和,且具有丰富文化积淀的地方。作为松原文化的灵魂与精髓,近年来,在众多宣传文化工作者的共同努力下,蒙满特色文化已经成为提升松原文化软实力的一块白玉基石,成为一张提高松原对外影响力和知名度的金色名片,成为松原文化在传承、发展、弘扬过程中不可或缺、不可替代的精神支撑和精神主导。但是,长期以来,我们一直没有系统的、全面的、翔实的关于蒙满文化的专门著述,继2009年《松原文化述略》等五本“松原文化系列丛书”出版之后,去年以来,我们的文化工作者再接再厉,成功推出了这套九卷本的“松原蒙满文化系列丛书”。

这是松原历史上规模最大、编著最系统、整理最完整、论述最全面的一次关于蒙满文化的编辑工作,编选的题材范围之广,作品数量之多,作者人数之众,绝无仅有。丛书共九本,分别是:《郭尔罗斯蒙古民族文化》(作者:额鲁特·珊丹)、《郭尔罗斯源流》(作者:白蕾)、《郭尔罗斯蒙古族婚礼歌》(作者:额鲁特·珊丹)、《伯都讷满族文化概览》(编著:王维宪 王昭全 百强 王国学 王晓东)、《满族民俗民

谣与传说》(搜集整理:郭凤山)、《松原蒙满祭祀文化》(编辑:刘淑华 李晓东 林宏 包玉文 鞠清明)、《满族新城戏艺术》(编著:张来仁 李靖 杨欣新)、《松原蒙满文化研究论文选集》(合集)、《郭尔罗斯英雄史诗及叙事民歌》(作者:额鲁特·珊丹)。这套丛书囊括了关于松原蒙满文化的精品之作,既是一次全面系统、翔实具体的文化抢救,一次总结成就、品尝丰收的盛大阅兵,又是一次全市文化传承整理工作期待提高、推陈出新的庄严集合。可以说,丛书通过广阔的艺术表现、深邃的艺术内涵和无以伦比的艺术价值,充分展示了松原的地域特色和民族特色,全景式地描绘了松原蒙满文化的盛况美景和浓郁风情,进一步展示了松原的文化魅力,再现了松原的文化活力,证明了松原的文化实力。

更让我们欣慰的是,从这套丛书的作者名单中,我们可以看到老一代文化工作者的执着与坚守,也可以看到新一代文化工作者的开拓与创新,正是松原老、中、青三代文化工作者之间无私的传承与交流,才促成了这套无论从形式上,还是从内容上都沉甸甸、厚重重的文化丛书的成功问世。松原文化的研究工作后继有人,衣钵可传,他们认真、执着、孜孜不倦的工作态度和工作精神让人感动、让人敬佩、让人欣喜、让人欣慰。

在古代希腊人看来,文化就是养育的意思。养育一个人的精神世界,养育一座城市的道德情操,养育一个民族的血脉传承,养育一个国家的荣辱兴衰。作为古老的中华文化长河中的一条支系,松原文化向前发展的脚步永远不会停滞。现代松原人已经充分意识到,只有挖掘和考察松原文化的历史轨迹,缕析和展示松原文化的深刻内涵,判断和评估松原文化的独特魅力,创新和发展松原文化的现实作用,才能真正提升松原文化在社会进步和经济发展中的软实力。由此可见,地域文化的传承、发展和弘扬,在社会发展进程中,具有重要的现实意义和久远的战略意义。

这正是我们出版此书的目的所在。

文化是无形的,但其显示出来的精神力量却是无穷的。在感受经济飞速发展的同时,我们清晰的看到,松原文化大发展大繁荣的步伐更加沉稳矫健、更加铿锵有力、更加坚实执着……当下和今后,我们的文化工作者要做的,就是传承松

6 松原蒙满文化系列丛书

原文化已经取得的成绩,创造松原文化未来发展的全新境界,让松原蒙满文化这个文化品牌,进一步提升松原文化软实力、提高松原城市知名度,让松原文化为松原的今天和未来,注入生生不息的发展活力。我相信,我们的文化工作者一定会以此为已任,一定会以此为动力,为建设文化松原、幸福松原履绵薄之责、尽拳拳之心、耗一腔之血、助一臂之力……

目 录

传古弘今 浩荡荡文苑千秋史	
亦庄亦谐 沉甸甸松原一部集(序言)	阿汝汗 3

郭尔罗斯文化瑰宝诗剧般的《蒙古族婚礼歌》

郭尔罗斯文化瑰宝诗剧般的《蒙古族婚礼歌》	2
----------------------------	---

第一章 劝嫁(20)首)

套曲·一《梳妆歌》—姑娘的歌	16
套曲·二《姐妹的心》—闺友唱给新娘的歌	18

套曲·三《临行前的嘱托》—新娘唱给弟妹的歌	20
套曲·四《三只小黄羊》— 献给弟妹的歌	23
套曲·五《劝嫁歌》— 母亲唱给女儿的歌	30
套曲·六《姑娘的命运》—母女对唱	33
套曲·七《波热洪古尔》—母亲唱给女儿的歌	35
套曲·八《通州的水》—母女对唱	37
套曲·九《妈妈多么难过》—父亲唱给女儿的歌	40
套曲·十《塞北之歌》—唱给亲人的歌	43
套曲·十一《佩戴镯环的姑娘》—亲人的规劝	45
套曲·十二《四季的风》—新娘唱给父母的歌	49
套曲·十三《知恩歌》—新娘献给双亲的歌	51
套曲·十四《母爱的心田》—献给母亲的歌	53
套曲·十五《金鹰飞不到的地方》—献给新娘的歌	56
套曲·十六《母亲的嘱托》—献给新娘的歌	59
套曲·十七《河边的柳树》—唱给母亲的歌	63
套曲·十八《喜鹊的翅膀》—唱给姑娘的歌	66
套曲·十九《花翎子的百灵鸟》—献给兄长的歌	69
套曲·二十《歌手赞》—献给民间艺人的歌	71

第二章·迎亲仪式(8首)

套曲·二十一《贺喜歌》—献给新郎新娘的歌	75
套曲·二十二《赞马歌》—献给新郎的坐骑	77
套曲·二十三《盛装赞》—献给新郎的歌	79
套曲·二十四《祝箭歌》—献给新郎的歌	81

套曲·二十五《箭巾赞》—献给新郎的歌	84
套曲·二十六《长尾巴的红骏马》—献给宾客的歌	87
套曲·二十七《婚宴之歌》—献给宾客的歌	89
套曲·二十八《十方神灵》—献给亲家们的歌	92

第三章·求名宴(女方头道宴)(8首)

套曲·二十九《圣主赞》—献给成吉思汗的歌	96
套曲·三十《献奶酒》—男女双方祝词家对歌	99
套曲·三十一《献德吉》—献给尊贵的长者	101
套曲·三十二《献沙恩》—祝词家与嫂子、首席客对歌	103
套曲·三十三《求名问属》—嫂子与男方祝词家对歌	106
套曲·三十四《罕礼歌》—嫂子与男方祝词家对歌	111
套曲·三十五《哈特刀赞》—嫂子与男方祝词家对歌	115
套曲·三十六《磨石赞》—男女双方祝词家对歌	120

第四章·献茶(一、二道宴之间)(5首)

套曲·三十七《盘古歌》—献给宾客的歌	126
套曲·三十八《长生天赞》—献给姑娘和小伙子的歌	129
套曲·三十九《劝诫歌》—唱给宾客的歌	132
套曲·四十《比翼的侣伴》—献给新娘的歌	134
套曲·四十一《酒歌》—献给未婚姑娘的歌	137

第五章·沙恩吐宴(女方二道宴)(16首)

套曲·四十二《报宴歌》—献给宾客的歌	141
套曲·四十三《赴宴歌·天上的风》—献给宾客的歌	144
套曲·四十四《祝酒歌》—献给宾客的歌	147
套曲·四十五《荣喜歌》—献给新郎新娘的歌	149
套曲·四十六《论酒歌》—献给宾客的歌	151
套曲·四十七《赞沙恩》—献给亲家的歌	154
套曲·四十八《哺乳歌》—献给亲家的歌	156
套曲·四十九《美丽娇艳的珊丹》—献给新娘的歌	160
套曲·五十《大地的巨轮》—献给阿爸的歌	163
套曲·五十一《青色的湖畔》—献给母亲的歌	165
套曲·五十二《母亲的心肝》—献给新娘的歌	167
套曲·五十三《圆形的山峰》—献给新娘的恋曲	169
套曲·五十四《火镰赞》—父母唱给女儿的歌	171
套曲·五十五《刺绣的线》—献给女儿的歌	174
套曲·五十六《报时歌》—献给新郎的歌	177
套曲·五十七《烟壶烟嘴歌》—新娘献给父母的歌	180

第六章·送亲歌(8首)

套曲·五十八《赛马歌》—迎亲路上的歌	184
套曲·五十九《你是我的兄弟》—新郎献给骏马的歌	189

套曲·六十《头门歌》—男女双方对歌	191
套曲·六十一《九九礼赞》—男女双方祝词家对歌	194
套曲·六十二《献哈达》—献给宾客的歌	197
套曲·六十三《荷包赞》—献给新郎的歌	199
套曲·六十四《福运歌》—献给宾客的歌	202
套曲·六十五《摔跤歌》—献给未婚男子的歌	205

第七章·婚仪(10首)

套曲·六十六《揭帷幕》—梳头妈的歌	208
套曲·六十七《姑娘的嫁妆》—献给亲家的歌	210
套曲·六十八《拜火歌》—献给新郎新娘的歌	213
套曲·六十九《拜敖包》—献给神灵的歌	215
套曲·七十《拜双亲》—献给父母的歌	218
套曲·七十一《驱鬼降魔》—萨满的歌	220
套曲·七十二《牛犊唤母》—献给亲家母的歌	222
套曲·七十三《洁白的心》—婆婆献给女方祝词家的歌	225
套曲·七十四《祝愿歌》—献给宾客的歌	227
套曲·七十五《呼尔、潮尔赞》—献给祝词家的歌	230

《蒙古族婚礼歌》中包含的十种文化元素

祖先文化	234
------------	-----

12 松原蒙满文化系列丛书

祭祀文化	248
服饰文化	259
弓箭文化	271
饮食文化	283
佛教文化	294
萨满文化	304
马文化	308
酒文化	322
伦理道德	338

郭尔罗斯文化瑰宝
诗剧般的《蒙古族婚礼歌》

郭尔罗斯文化瑰宝——诗剧般的《蒙古族婚礼歌》

蒙古族婚礼，起源于氏族社会。

以血缘关系组成的“爱玛克”（落）严禁近亲配偶，于是抢亲成为常事。

《蒙古秘史》载：铁木真（成吉思汗）的父亲也速该巴特尔，抢异部的诃额仑为妻，也记述了铁木真九岁订婚（德薛禅之女，十岁的孛儿帖）时，其父也速该巴特尔在归途中被塔塔尔人毒酒致死的故事。

由此可见，蒙古人古代成婚之难。加之，狩猎环境，地域辽阔，部落与部落之间相距遥远，掠夺残酷，给社会交际（包括通婚，贸易）都带来了必然的困难。

困难的尽头，往往就是极大的欢喜。

而一旦成婚，必然庆贺，饮酒狂欢。

歌之不足，舞之。

舞之不足，蹈之。

杯盏相碰，碗筷相击，就是《盅碗舞》、《筷子舞》的起源。

把彩帐支起来把深情的祝辞唱出来，不就是《婚宴歌》吗？

蒙古族谚语说：心里的话儿，酒能赶出来。

此刻，烈酒不能尽兴，就用即兴演唱表达。

至此，《婚宴歌》才逐渐发展成套曲，一代一代相传。“好日民道”——婚礼歌从起源到发展，就这样完整地出现了。

婚礼歌——诗剧般的构思轨迹

《蒙古族婚礼歌》的第一采集地，是靴子形的郭尔罗斯草原。

这部套曲，也是中国迄今为止最完整的一部蒙古族婚礼套曲。

在此之前，草原上的《婚礼歌》，就像寂寥的晨星一样，零零散散的飘荡在草原上，还没有像诗人伊旦才让翻译整理的《藏族婚礼歌》那样完美的民间长歌。

1978年秋季，苏赫巴鲁参加了前郭尔罗斯蒙古族自治县在西部查干花草原举办的蒙古琴书（乌力格尔）、民歌学习班。民间艺人云集在一半是草、一半是花的查干花草原，期间，苏赫巴鲁有幸遇到一位蒙古族老艺人——宝音达赉。他是著名的“好日民道”（婚礼歌）职业歌手，也是著名的“贺勒莫沁”（祝词家）。

《赞马歌》——

雄狮般的脖颈，

星星似的双眼。

猛虎般的啸声，

麋鹿似的矫健。

精狼般的耳朵，凤尾似的毛管。

尾巴好似彩虹，铁蹄踏碎千山，

《祝箭歌》——

孔雀翎做成的箭羽，

紫檀香做成的箭杆。

白金闪光的箭头哟，

法字印绶铸在箭端。

罕山的藤条当弓背，

麒麟的筋条做弓弦。

神力无边的弓箭哟，

能射穿十二层云天。

.....

民间艺人宝音达赉，连续七天七夜讲述蒙古族婚俗，并以《祝赞词》的形式，诵唱相兼，从《赞马歌》唱到《祝箭歌》，从《劝嫁歌》唱到《迎亲歌》，又从《求名宴》唱到《拜火成亲》，为搜集者苏赫巴鲁、翻译者特木尔巴根演唱了整套婚礼祝词。

《蒙古族婚礼歌》——

是一部完整的、有情节、有故事的套曲。

是一部惟美的、悠扬的、大型蒙古诗剧。

是一部框架宏阔的史话，意境高远奔放。

是一部动态的蒙古画卷，鲜活生动有趣。

这部蒙古诗剧，以其百草般的馥郁之美，奶酒般的浓烈之香，将蒙古文化渲染得淋漓尽致。